



מִסְכַּת אָבוֹת פֶּרֶק ד מִשְׁנָה א: "אִיזְהוּ גְבוּר?"

LES VOIES DE NOS PÈRES >> PERSONNALITÉ ET TRAITS DE CARACTÈRE • תְּכוּנוֹת וּמִדּוֹת << דְּרָכֵי אָבוֹת

לְפָנֵינוּ עֲשֵׂה דְּרָכֵינוּ א

**בן זומא אומר:**

**איזהו גבור?**

**הַכּוֹבֵשׁ**

**אֶת יְצָרוֹ,**

**שְׁנֵאָמַר:**

**"טוב ארך אפים מגבור**

**ומשל ברוחו מלכד עיר"**

(משלי טז, לב)

Ben Zoma disait :  
Qui est fort ?  
Celui qui domine son [mauvais] penchant.  
Comme il est dit : « Qui résiste à la colère l'emporte sur le héros ; qui domine ses passions [l'emporte] sur celui qui s'empare d'une ville. » (Michlé 16,32)

Sciences de l'éducation  
UnitEd  
Herzog College

**La Michna :**

Traité Avot 4,1

Ben Zoma disait :

Qui est fort ?

Celui qui domine son [mauvais] penchant.

Comme il est dit : « Qui résiste à la colère l'emporte sur le héros ; qui domine ses passions [l'emporte] sur celui qui s'empare d'une ville. » (Michlé 16,32)

**המשנה:**

אבות ד, א

בן זומא אומר:  
...איזהו גבור?  
הכּוֹבֵשׁ אֶת יְצָרוֹ,  
שְׁנֵאָמַר: "טוב ארך אפים מגבור  
ומשל ברוחו מלכד עיר"  
... (משלי טז, לב)

● Répondez par écrit aux questions suivantes :

❖ Complétez la phrase suivante : selon la Michna, une personne héroïque est .....

.....

❖ Quelle est la qualité requise d'un homme qui « s'empare d'une ville » ? (Un homme qui conquiert une ville ennemie pendant la guerre)

.....

.....

❖ De quelle qualité doit faire preuve un homme qui parvient à dominer son mauvais penchant ?

.....

.....

❖ Selon le verset de Michlé cité dans la Michna, qu'est-ce qui est le plus difficile ? (Maîtriser son mauvais penchant, ou s'emparer d'une ville ?)

.....

.....

❖ Dessinez sous forme de bande dessinée un héros faisant preuve de courage sur le plan physique (par exemple, un homme qui s'empare d'une ville), et un héros sur le plan spirituel (par exemple, un homme qui maîtrise son mauvais penchant).

